



CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

ĐỊA CHỈ: 18 PHẠM HÙNG, HÀ NỘI
ADDRESS: 18 PHAM HUNG ROAD, HA NOI
DIỆN THOẠI/ TEL: +84 4 3 7684701
FAX: +84 4 3 7684779
EMAIL: vr-id@vr.org.vn
WEB SITE: www.vr.org.vn

THÔNG BÁO KỸ THUẬT TÀU BIỂN
TECHNICAL INFORMATION ON SEA-GOING SHIPS

Ngày 25 tháng 12 năm 2015

Số thông báo: 037TI/15TB

Nội dung: Kế hoạch thực hiện khu vực kiểm soát phát thải ôxit lưu huỳnh từ tàu thủy của Trung Quốc.

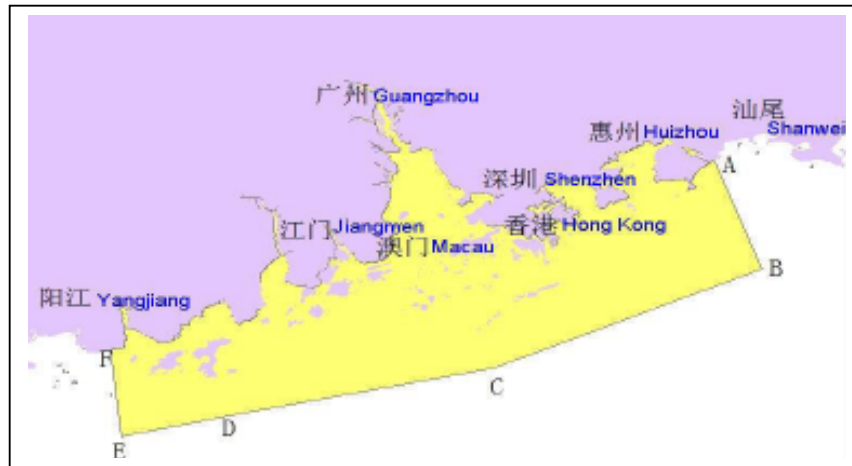
Kính gửi: Các chủ tàu/ công ty quản tàu biển
Các đơn vị đăng kiểm tàu biển

Ngày 04/12/2015, Bộ Giao thông vận tải Trung Quốc đã công bố Kế hoạch thực hiện khu vực kiểm soát phát thải hàng hải đối với Đồng bằng Châu Giang, Đồng bằng sông Dương Tử, Vùng nước Bột Hải (*Marine Emission Control Areas Implementation Scheme for Pearl River Delta, Yangtze River Delta, Bohai-rim Waters* - sau đây gọi là “Kế hoạch thực hiện khu vực kiểm soát phát thải từ tàu thủy của Trung Quốc”). Kế hoạch này có hiệu lực từ ngày 01/01/2016.

Kế hoạch thực hiện khu vực kiểm soát phát thải từ tàu thủy của Trung Quốc áp dụng cho tàu hoạt động tại các khu vực kiểm soát phát thải tại nước này bao gồm

- Đồng bằng Châu Giang (hình 1): bao gồm 3 cảng cốt lõi (core port) là Thâm Quyển (Shenzhen), Quảng Châu (Guangzhou) và Chu Hải (Zhouhai).
- Đồng bằng sông Dương Tử (hình 2): bao gồm 4 cảng cốt lõi là Thượng Hải (Shanghai), Ning Ba-Chu San (Ningbo-Zhoushan). Tô Châu (Suzhou) và Nam Thông (Nantong).
- Vùng nước Bột Hải (hình 3): bao gồm 4 cảng cốt lõi là Thiên Tân (Tianjin), Tân Hoàng Đảo (Qingdao), Đường Sơn (Tangshan) và Hoàng Hoa (Huanghua).

Quy định về kiểm soát phát thải tại khu vực kiểm soát phát thải từ tàu thủy của Trung Quốc nói chung phù hợp với Phụ lục VI của Công ước quốc tế về ngăn ngừa ô nhiễm do tàu gây ra (MARPOL) của Tổ chức Hàng hải quốc tế (IMO) liên quan đến kiểm soát phát thải ôxit lưu huỳnh (SOx), được tóm tắt trong bảng 1 dưới đây.



Hình 1: Khu vực kiểm soát phát thải Đồng bằng Châu Giang



Hình 2: Khu vực kiểm soát phát thải Đồng bằng sông Dương Tử



Hình 3: Khu vực kiểm soát phát thải Vùng nước Bột Hải

Ngày	Hàm lượng lưu huỳnh trong dầu nhiên liệu (phần trăm khối lượng-m/m)	Khu vực áp dụng	Thời gian
01/01/2016-31/12/2016	$\leq 0,5\%$ hoặc biện pháp tương đương	Các cảng có điều kiện thuận lợi (tự nguyện)	Khi tàu neo đậu (trừ 1 giờ đầu tiên sau khi tàu đến và 1 giờ cuối cùng trước khi tàu rời)
	$\leq 3,5\%$	Các vùng thuộc khu vực kiểm soát phát thải trừ các cảng có điều kiện thuận lợi (bắt buộc)	Mọi thời điểm
01/01/2017-31/12/2017	$\leq 0,5\%$ hoặc biện pháp tương đương	Các cảng cốt lõi (bắt buộc)	Khi tàu neo đậu (trừ 1 giờ đầu tiên sau khi tàu đến và 1 giờ cuối cùng trước khi tàu rời)
	$\leq 0,5\%$ hoặc biện pháp tương đương	Cảng cảng khác với cảng cốt lõi (tự nguyện)	Khi tàu neo đậu (trừ 1 giờ đầu tiên sau khi tàu đến và 1 giờ cuối cùng trước khi tàu rời)
	$\leq 3,5\%$	Các vùng thuộc khu vực kiểm soát phát thải trừ các cảng cốt lõi và các cảng có điều kiện thuận lợi (bắt buộc)	Mọi thời điểm
01/01/2018-31/12/2018	$\leq 0,5\%$ hoặc biện pháp tương đương	Tất cả các cảng cốt lõi (bắt buộc)	Khi tàu neo đậu (trừ 1 giờ đầu tiên sau khi tàu đến và 1 giờ cuối cùng trước khi tàu rời)
	$\leq 3,5\%$	Các vùng thuộc khu vực kiểm soát phát thải trừ tất cả các cảng (bắt buộc)	Mọi thời điểm
01/01/2019-31/12/2019	$\leq 0,5\%$ hoặc biện pháp tương đương	Các vùng thuộc khu vực kiểm soát phát thải (bắt buộc)	Mọi thời điểm
Từ 01/01/2020	$\leq 0,1\%$ hoặc biện pháp tương đương	Các vùng thuộc khu vực kiểm soát phát thải; Mở rộng các khu vực kiểm soát phát thải của Trung Quốc; Các biện pháp có thể khác	Có thể thực hiện sau khi hoàn thành việc đánh giá trước ngày 31/12/2019

Bảng 1: Tóm tắt quy định về khu vực kiểm soát phát thải từ tàu thủy của Trung Quốc

Cục Đăng kiểm Việt Nam xin thông báo để các Quý Đơn vị lưu ý thực hiện khi đưa tàu đến các vùng nước và cảng liên quan của Trung Quốc.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo của VR/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>.

Nếu Quý Đơn vị cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

Cục Đăng kiểm Việt Nam

Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Phường Mỹ Đình 2, Quận Nam Từ Liêm, Hà Nội

Phòng Tàu biển

Điện thoại: +84 4 37684701 (số máy lẻ: 521)

Fax: +84 4 37684722

Thư điện tử: taubien@vr.org.vn; bangph@vr.org.vn

Xin gửi đến các Quý Đơn vị lời chào trân trọng./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Phòng QP, TB, TS, CN, HTQT;
- Trung tâm VRQC, TH;
- Các chi cục đăng kiểm;
- Lưu TB./.